

Lesson 4: Al-Maidah (Ayaat 27 - 40): Day 11

سُورَةُ الْمَائِدَةِ کی تفسیر

وَإِثْلُ

وَإِثْلُ

اور پڑھ

اور (اے

عَلَيْهِمْ نَبَا ابْنِ آدَمَ بِالْحَقِّ ۖ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقْبَلُ

عَلَيْهِمْ	نَبَا ابْنِ	آدَمَ	بِالْحَقِّ	إِذْ	قَرَّبَا	قُرْبَانًا	فَتُقْبَلُ
اوپر ان کے	خبر دو بیٹوں	آدم کی	ساتھ حق کے	جب	نیاز لائے دونوں	کچھ نیاز	پس قبول کی گئی

(محمد ﷺ) اُن کو آدم کے دو بیٹوں (ہابیل اور قابیل) کے حالات (جو بالکل) سچے (ہیں) پڑھ کر سنا دو۔ جب ان دونوں نے (اللہ کی جناب میں)

مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَلْ مِنَ الْآخَرِ ۚ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ ۚ قَالَ إِنَّمَا

مِنْ أَحَدِهِمَا	وَلَمْ	يُتَقَبَلْ	مِنَ	الْآخَرِ	قَالَ	لَأَقْتُلَنَّكَ	قَالَ	إِنَّمَا
ان دونوں میں سے ایک کی	اور	نہ	قبول کی گئی	سے	دوسرے	کہا اس نے	اپنے قتل کروں گا میں تجھ کو	کہا اس نے

کچھ نیازیں چڑھائیں تو ایک کی نیاز تو قبول ہوگئی اور دوسرے کی قبول نہ ہوئی۔ (تب قابیل ہابیل سے) کہنے لگا کہ میں تجھے قتل کر دوں گا اُس نے کہا

يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ۚ لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا

يَتَقَبَّلُ	اللَّهُ	مِنَ	الْمُتَّقِينَ	لَئِنْ	بَسَطْتَ	إِلَيَّ	يَدَكَ	لِتَقْتُلَنِي	مَا
قبول کرتا ہے	اللہ	سے	پرہیزگاروں	البتہ اگر	دراز کرے گا تو	طرف میری	ہاتھ اپنا	تا کہ قتل کر دے مجھ کو	نہیں

کہ اللہ پرہیزگاروں ہی کی (نیاز) قبول فرمایا کرتا ہے ﴿۲۷﴾ اور اگر تو مجھے قتل کرنے کے لیے مجھ پر ہاتھ چلائے گا

أَنَا بِبَاسِطِ يَدِي إِلَيْكَ لِأَقْتُلَنَّكَ ۚ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ

أَنَا	بِإِسْطِ	يَدِي	إِلَيْكَ	لَأَقْتُلَنَّكَ	إِنِّي	أَخَافُ	اللَّهُ	رَبَّ
میں	دراز کرنے والا ہوں	ہاتھ اپنا	طرف تیری	تا کہ مار ڈالوں میں تجھ کو	بے شک میں	ڈرتا ہوں	اللہ	پروردگار

تو میں تجھ کو قتل کرنے کے لیے تجھ پر ہاتھ نہیں چلاؤں گا۔ مجھے تو اللہ رب العالمین سے

الْعَلَمِينَ ۝ اِنِّیْ اُرِیْدُ اَنْ تَبُوْا بِاِثْمِیْ وَ اِثْمُکَ فَتَكُوْنَ مِنْ						
الْعَلَمِیْنَ	اِنِّیْ	اُرِیْدُ	اَنْ	تَبُوْا	بِاِثْمِیْ	وَ اِثْمُکَ فَتَكُوْنَ مِنْ
عالموں کے سے	بیشک میں	ارادہ کرتا ہوں	یہ کہ	پھر جائے تو	ساتھ گناہ مجھے کے	اور گناہ اپنے کے پس ہو جائے تو سے
ڈر لگتا ہے ۝ میں چاہتا ہوں کہ تم میرے گناہ میں بھی ماخوذ ہو اور اپنے گناہ میں بھی۔ پھر (زمرہ) اہل دوزخ						
اَصْحٰبِ النَّارِ ۚ وَ ذٰلِکَ جَزَآءُ الظَّالِمِیْنَ ۝ فَطَوَّعَتْ لَہٗ						
اَصْحٰبِ	النَّارِ	وَ	ذٰلِکَ	جَزَآءُ	الظَّالِمِیْنَ	فَطَوَّعَتْ لَہٗ
رہنے والے	آگ کے	اور	یہ	بدلہ ہے	ظالموں کا	پس رغبت دلائی اس کو
میں ہو۔ اور ظالموں کی یہی سزا ہے ۝ مگر اس کے نفس نے						
نَفْسُہٗ قَتَلَ اَخِیْہٖ فَقَتَلَتْہٗ فَاَصْبَحَ مِنَ الْخٰسِرِیْنَ ۝ فَبَعَثَ						
نَفْسُہٗ	قَتَلَ	اَخِیْہٗ	فَقَتَلَتْہٗ	فَاَصْبَحَ	مِنَ	الْخٰسِرِیْنَ ۝ فَبَعَثَ
نفس اس کے نے	مار ڈالنا	بھائی اپنے کا	پس مار ڈالا اس کو	پس ہو گیا	سے	ٹوٹا پانے والوں میں پس بھیجا
اس کو بھائی کے قتل ہی کی ترغیب دی تو اس نے اسے قتل کر دیا اور خسارہ اٹھانے والوں میں ہو گیا ۝ اب اللہ نے						
اللّٰہُ غَرَابًا یَّبْحَثُ فِی الْاَرْضِ لِیُرِیْہٗ کَیْفَ یُوَارِیْ سَوْءَۃَ						
اللّٰہُ	غَرَابًا	یَّبْحَثُ	فِی	الْاَرْضِ	لِیُرِیْہٗ	کَیْفَ یُوَارِیْ سَوْءَۃَ
اللہ نے	ایک کوا	کریدتا تھا	بچ	زمین کے	تاکہ دکھائے اس کو	کیوں کر ڈھانک دے لاش
ایک کوا بھیجا جو زمین کریدنے لگا تاکہ اسے دکھائے کہ اپنے بھائی کی لاش کو کیونکر						
اَخِیْہٗ ۚ قَالَ یٰوِیْلَکَیْ اَعْجَزْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِثْلَ ہٰذَا الْغُرَابِ						
اَخِیْہٗ	قَالَ	یٰوِیْلَکَیْ	اَعْجَزْتُ	اَنْ	اَكُوْنَ	مِثْلَ ہٰذَا الْغُرَابِ
بھائی اپنے کے	کہا	اے وائے مجھ کو	کیا نہ ہوا مجھ سے	یہ کہ	ہوں میں	مانند اس کوءے کے
چھپائے۔ کہنے لگا اے ہے مجھ سے اتنا بھی نہ ہو سکا کہ اس کوءے کے برابر ہوتا						
فَاُوَارِیْ سَوْءَۃَ اَخِیْ ۚ فَاَصْبَحَ مِنَ النَّٰدِمِیْنَ ۝ ۚ مِنْ اَجْلِ ذٰلِکَ						
فَاُوَارِیْ	سَوْءَۃَ	اَخِیْ	فَاَصْبَحَ	مِنَ	النَّٰدِمِیْنَ	۝ ۚ مِنْ اَجْلِ ذٰلِکَ
پس ڈھانک دوں میں	لاش	اپنے بھائی کی	پس ہو گیا	سے	پشیمانوں میں	اسی واسطے
کہ اپنے بھائی کی لاش چھپا دیتا۔ پھر وہ پشیمان ہوا ۝ اس (قتل) کی وجہ سے						

كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنَّهُ مَن قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ							
كَتَبْنَا	عَلَىٰ	بَنِي	إِسْرَءِيلَ	أَنَّهُ	مَن	قَتَلَ	نَفْسًا
لکھا ہم نے	اوپر	بنی	اسرائیل کے	یہ کہ	جو کوئی	مار ڈالے	کسی جی کو بغیر بدلے
ہم نے بنی اسرائیل پر یہ حکم نازل کیا کہ جو شخص کسی کو (ناحق) قتل کرے گا (یعنی) بغیر اس کے کہ							
نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَن							
نَفْسٍ	أَوْ	فَسَادٍ	فِي	الْأَرْضِ	فَكَأَنَّمَا	قَتَلَ	النَّاسَ
جی کے	یا	بغیر فساد کے	بچ	زمین کے	پس گویا کہ	مار ڈالا	لوگوں کو سب کو
جان کا بدلہ لیا جائے یا ملک میں خرابی کرنے کی سزا دی جائے اس نے گویا تمام لوگوں کو قتل کیا اور جو							
أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا							
أَحْيَاهَا	فَكَأَنَّمَا	أَحْيَا	النَّاسَ	جَمِيعًا	وَلَقَدْ	جَاءَتْهُمْ	رُسُلُنَا
جلا دیا اس کو	پس گویا کہ	جلا دیا اس نے	لوگوں کو	سب کو	اور	البتہ تحقیق آئے ہیں ان کے پاس	پیغمبر ہمارے
اس کی زندگانی کا موجب ہوا تو گویا تمام لوگوں کی زندگانی کا موجب ہوا۔ اور ان لوگوں							
بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّا كَثِيرًا مِّنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ							
بِالْبَيِّنَاتِ	ثُمَّ	إِنَّا	كَثِيرًا	مِّنْهُمْ	بَعْدَ	ذَلِكَ	فِي
ساتھ ظاہر دلیلوں کے	پھر	بیشک	بہت	ان میں سے	پیچھے ہیں	اس کے	بچ
کے پاس ہمارے پیغمبر روشن دلیلیں لائے ہیں۔ پھر اس کے بعد بھی ان میں بہت سے لوگ ملک میں حد اعتدال سے							
لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٧﴾ إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ							
لَمُسْرِفُونَ	إِنَّمَا	جَزَاءُ	الَّذِينَ	يُحَارِبُونَ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	
البتہ حد سے نکل جانوالے	نہیں سوائے اسکے کہ	بدلہ	ان لوگوں کا جو	لڑتے ہیں	اللہ سے	اور	اس کے رسول سے
نُكِّل جاتے ہیں ﴿٣٨﴾ جو لوگ اللہ اور اس کے رسول سے لڑائی کریں اور ملک میں فساد کرنے کو							
وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ							
وَيَسْعَوْنَ	فِي	الْأَرْضِ	فَسَادًا	أَن	يُقَتَّلُوا	أَوْ	يُصَلَّبُوا
اور	دوڑتے ہیں	بچ	زمین کے	فساد کو	یہ کہ	قتل کیے جائیں	یا سولی دیئے جائیں یا کالے جائیں
دوڑتے پھریں ان کی یہی سزا ہے کہ قتل کر دیے جائیں یا سولی چڑھا دیے جائیں یا ان کے ایک ایک طرف							

أَيِّدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِّنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ۚ ذَٰلِكَ						
أَيِّدِيهِمْ	و	أَرْجُلُهُمْ	مِّنْ	خِلَافٍ	أَوْ	يُنْفَوْا
ہاتھ ان کے	اور	پاؤں ان کے	طرف سے	مخالف	یا	دور کر دیئے جائیں
کے ہاتھ اور ایک ایک طرف کے پاؤں کاٹ دیئے جائیں یا ملک سے نکال دیئے جائیں۔ یہ تو دنیا						
لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۚ إِلَّا						
لَهُمْ	خِزْيٌ	فِي	الدُّنْيَا	وَلَهُمْ	فِي	الْآخِرَةِ
واسطے ان کے	رسوائی ہے	بچ	دنیا کے	اور واسطے ان کے	بچ	آخرت کے
میں ان کی رسوائی ہے اور آخرت میں ان کے لیے بڑا (بھاری) عذاب (تیار) ہے (۳۳) ہاں جن						
الَّذِينَ تَابُوا مِن قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ ۚ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ						
الَّذِينَ	تَابُوا	مِن	قَبْلِ	أَنْ	تَقْدِرُوا	عَلَيْهِمْ
جن لوگوں نے	توبہ کی	اس سے	پہلے	کہ	تم قدرت پاؤ	اوپر ان کے
لُغُوبٌ لَّكَ مِنَ اللَّهِ ۚ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ						
لُغُوبٌ	لَّكَ	مِنَ	اللَّهِ	ۚ	فَاعْلَمُوا	أَنَّ
لوگوں نے	اس سے	پیشتر	کہ تمہارے	قابو	آجائیں	توبہ کر لی تو جان رکھو کہ اللہ بخشنے والا
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۚ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ						
غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يٰٓأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّقُوا	اللَّهَ
بخشنے والا	مہربان ہے	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	ڈرو	اللہ سے
مُتَّقِينَ ۚ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ						
مُتَّقِينَ	ۚ	فَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	ۚ	ۚ
مہربان ہے		اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	ڈرو	اللہ سے
الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ						
الْوَسِيلَةَ	وَجَاهِدُوا	فِي	سَبِيلِهِ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	ۚ
وسیلہ	اور	محنت کرو	بچ	اس کی راہ کے	تاکہ تم	فلاح پاؤ
كَفَرُوا وَلَوْ أَنَّ لَهُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا						
كَفَرُوا	وَلَوْ	أَنَّ	لَهُمْ	مَّا	فِي	الْأَرْضِ
کافر ہوئے	اگر	ہو	واسطے ان کے	جو کچھ	بچ	زمین کے ہے
أَن يَّخْتَفُوا بِأَنفُسِهِمْ ۚ وَكَذَٰلِكَ تُفْتَدُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ						
أَن يَّخْتَفُوا	بِأَنفُسِهِمْ	ۚ	وَكَذَٰلِكَ	تُفْتَدُونَ	ۚ	ۚ
تاکہ بدلوں	سب	اور مانند اس کی	ساتھ اسکے	تاکہ بدلوں		
كَفَرُوا وَلَوْ أَنَّ لَهُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ						
كَفَرُوا	وَلَوْ	أَنَّ	لَهُمْ	مَّا	فِي	الْأَرْضِ
کافر ہوئے	اگر	ہو	واسطے ان کے	جو کچھ	بچ	زمین کے ہے

بِهِ مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ									
بِهِ	مِنْ	عَذَابٍ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	مَا	تُقْبَلُ	مِنْهُمْ	وَ	لَهُمْ عَذَابٌ
ساتھ اسکے	سے	عذاب	دن	قیامت کے	نہ	قبول کیا جائے	ان سے	اور	واسطے اسکے عذاب ہے
قیامت کے روز عذاب (سے رستگاری حاصل کرنے) کا بدلہ دیں تو اُن سے قبول نہیں کیا جائے گا اور ان کو درد دینے والا									
أَلَيْمٌ ۖ يُرِيدُونَ أَنْ يَخْرُجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ									
أَلَيْمٌ	يُرِيدُونَ	أَنْ	يَخْرُجُوا	مِنَ	النَّارِ	وَ	مَا	هُمْ	بِخَارِجِينَ
درد دینے والا	ارادہ کریں گے	یہ کہ	نکل جائیں	سے	آگ	اور	نہیں	وہ	نکل جانے والے
عذاب ہو گا (۳۲) (ہر چند) چاہیں گے کہ آگ سے نکل جائیں مگر اس سے نہیں نکل سکیں									
مِنْهَا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۖ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا									
مِنْهَا	وَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	مُقِيمٌ	وَ	السَّارِقُ	وَ	السَّارِقَةُ	فَاقْطَعُوا
اس سے	اور	واسطے ان کے	عذاب ہے	بمیش کا	اور	چور	اور	چورنی	پس کاٹو
گے اور ان کے لیے ہمیشہ کا عذاب ہے (۳۳) اور جو چوری کرے مرد ہو یا عورت ان کے ہاتھ کاٹ									
أَيُّدِيهِمَا جَزَاءُ بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۖ									
أَيُّدِيهِمَا	جَزَاءُ	بِمَا	كَسَبَا	نَكَالًا	مِنَ	اللَّهِ	وَ	اللَّهُ	عَزِيزٌ حَكِيمٌ
ہاتھ ان دونوں کے	بلے اس چیز کے	کہ جو	کمایا انہوں نے	عبرت	طرف سے	اللہ کی	اور	اللہ	عزت والا ہے
ذالو۔ یہ اُن کے فعلوں کی سزا اور اللہ کی طرف سے عبرت ہے اور اللہ زبردست (اور) صاحب حکمت ہے (۳۴)									
فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ ۖ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ ۗ إِنَّ									
فَمَنْ	تَابَ	مِنْ	بَعْدِ	ظُلْمِهِ	وَ	أَصْلَحَ	فَإِنَّ	اللَّهَ	يَتُوبُ عَلَيْهِ ۗ إِنَّ
پس جو کوئی	توبہ کرے	پچھے	ظلم اپنے کے	اور	نیکی کرے	پس بے شک	اللہ	پھر آتا ہے	اوپر اسکے بیشک
پس جو شخص گناہ کے بعد توبہ کر لے اور نیکو کار ہو جائے تو اللہ اس کو معاف کر دے گا۔ کچھ شک نہیں									
اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۖ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ									
اللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	أَلَمْ	تَعْلَمْ	أَنَّ	اللَّهَ	لَهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ
اللہ	بخشنے والا	مہربان ہے	کیا نہ	جانتا تو نے	یہ کہ	اللہ	واسطے اسکے ہے	بادشاہی	آسمانوں کی
کہ اللہ بخشنے والا مہربان ہے (۳۵) کیا تم کو معلوم نہیں کہ آسمانوں اور زمین میں اللہ ہی									

وَالْأَرْضُ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ									
وَالْأَرْضُ	يُعَذِّبُ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيَغْفِرُ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ
اور	عذاب کرتا ہے	جس کو	چاہتا ہے	اور بخشتا ہے	جس کو	چاہتا ہے	اللہ	اوپر	ہر
کی سلطنت ہے۔ جس کو چاہے عذاب کرے اور جسے چاہے بخش دے۔ اور اللہ ہر چیز									

شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

شَيْءٍ	قَدِيرٌ
چیز کے	قادر ہے
پر قادر ہے ﴿٥٠﴾	